



Año XLIX.

Sábado 30 Enero de 1932.

Núm. 2525

## La Candelera

Tan antiga es aquesta festa entre els cristians, que hi ha escriptors la remunten fins als gloriosos temps dels Apostols. Es cert, emperó, que el Papa Galasi l'estengué ja per tota l'església oriental quant l'espantosa peste que demà la ciutat de Constantinopla, l'any 496.

En el segle VII el Papa Sergi i home de maneig i fondos coneixements la revestí de nou esplendor, i tant que dins Roma se fes tots els anys, en tal diada, una rogativa amb *Letanies* públiques desde la basílica de Sant Andrià, fins a la de Santa Maria la Major, portant quiscun d'ells assistens ciris o candelas enceses amb l'objecte d'eclip-sar amb la sentedat i solemnidad del acte els profanaments i capbuitades que feyen els pagans el mateix dia, per la seua festa enomenada de *Les Entorxes*.

Desde llevors ens a poc a poc s'enà arrelant per tot el mon cristià; i en les processons acosumades se porten candelas beneides p'el Senyor Bisbe, Rector o representant d'ells, diguent ciic oracions molt profitoses i plenes d'espirituals significats; el principal, però, es que així com quant fou presentat Jesus en el Temple, il·luminà al venerable Simeó amb la llum del Esperit Sant, a nosaltres nos fassa també mereixedors de gracia perescuda, mentenguent dins el nostres cors el foc del amor diví i la claror de piadoses virtuts, foc i claror que de sí donen les candelas de cera verge que aporten els cristians en la processó esmentada; i, se beneixen set vegades, demanant els set dons de l'Esperit Sant demunt elles i els qui les mantenen enceses, perque les oracions, sacrificis, i mérits que anem acaremullant mentre dur el nostre pelegrinatge per aquesta terra, a l'hora de la mort sien agradables i acceptes als ulls del Pare de tots que viu i reina en los Cels. I, per moltes diócesis de Espanya, de les candelas beneides el dia de *La Candelera*, se serveixen per posar a la ma del malalt quant arriba a punt d'entregar l'ànima a Deu, en memoria d'aquell ciri gros i ben encés que aguantaren per ell sos padrins poc després d'haver fet regalimar el sacerdot demunt el front del recent nat, les aigües regeneradores del Sant Batisme.

Vat aquí, davant l'història eclesiàstica, un dels motius d'aquesta festa, que per altres conceptes es coneguda també amb el nom de *La Presentació del Minyonet Jesús*; en el Temple, o de la Purificació de la Beneventurada Verge Maria.

X.

## Nadalenques

### Figura elegiaca del Clavell Roig

Nit de Nadal. Emoció íntima de les festes casolanes. Evocacions de la infantesa. Remenbrança patriarcal de la Patria llunyana. Espectacle, deplorable de la gran ciutat entregada a la bullanga que es una ofensa a la sensibilitat del pacífic ciutadà que se veu privat de celebrar les Pasquies en el redós de la llar familiar. Nit de Nadal, mallorquina i felanitxera; fredor humida tonificada per la flama d'una so-ca d'ausina que crema en la foganya i arran del foc, sa padrina que conta

rondalles d'encantament; o'or de murtra fresca i herba de la roca del betlem compost amb muntanyes pintades de blau i pastorets de fanc polí crom, una gloria de cotó amb raigs de fil que s'estenen damunt el Misteri eternidor de la Cova; campana del Convent que toca a matines, visió de la Sibila que clama i diafanitat del cel obert a totes les possibilitats. Y part damunt de tot, la pau: pau generosa dels cors humils, dels homes de bona voluntat. La nostra soletat, comovedora. cerca el refugi confortador de l'esperit: el sopà honest a un discret restaurant, la missa de Pastorel·la en el Oratori de Cavaller de G.ària i el museu. Primorós refugi del Museu del Prado a la matineda del Dia Gran! La netideç dels retaules primitius, els dels pintors quatrecentistes i la sala dels pintors flamencs que son els que tractaren amb mes uncio l'escena bíblica de Nazaret.

Y perque la festa de la Nit Vella es també en la gran ciutat d'un efecte grotesc que deprimeix els cors, els meus amics—mallorquins i metjes d'un Hospital de infeccions de les afores de Madrid—m'havien convidat a casa: a Torreriem sobrassada i a'criem la nostra copa per la prosperitat de la illa llunyana.

Es nostres malalts també han de celebrar les Festes—me digueren els meus amics quant a entrada de fosca vaig acudir a la cita—y absort per la sorpresa i indecís pels naturals escrupols dels malalts finics, vaig seguirlos gaire bé inconscient, fins a pujar al automòvil.

El cotxe ha pres camí amunt, desafiant el fret gelat que ve de la Serra; la carretera sembla una cinta, de plata brunyida. Allà baix queda com una visió màgica la gran ciutat, un verdader conjur de brillants que se destaca de la foscor vellutada de la nit i allà, en lo alt de les penyes, entre el panorama nevat, la tira de llums del Sanatori que sembla el colós trasatlàntic navegant en rumb fantàstic cap a altres mons.

El pabelló dels fimics es acullidor; tot es blanc i lluent, net i grandios,—palau d'encantament entre la teoria sublim de la nevada.

Tot es amable en el gran casal. Uns centenars de joves s'han reunit en una sala per celebrar el festival entre les joventes malaltes, i van a representar una funció de Teatre. Després hi haurà un concurs de vestits i altre de bellesa.

Entre els malalts sempre se passa bé—me diu una joveneta que tenc en el meu costat i que me mira amb deliciosa atenció—. Aquell mirar seu d'ulls negres i profunds, resplendeix alegries al considerar que jo era la única persona, entre les allà reunides, descontentant els metjes, que no era un malalt.

—Totes nosaltres som malaltes—següia diguent-me—veritat que no ho sembla? Y me contà que un del meus amics, que era el Director de l'establiment, havia estat a Alemanya a estediar l'especialitat i que següia amb elles un régim oportunistim.

—Però jo se ben cert que no tenc remei—següeix diguent-me la joveneta en tota naturalitat—. Jo vaig venir ja tard a aquest tractament, però fa que la vida, sia per nosaltres, de grans optimismes.

Ha comensat la representació de la comedia; d'un recó discret de l'escena, ri montat en glasses blanques, ningú

més que jo, hi ha vist un claveller vert que, de segnr, una má delicada va sembrar. D'aquella planta hivernenca, hi ha brotat un hermosín clavell vermell que en el ambient tot blanc, més que una flor, semb'a un glop de sanc generosa escampada sobre una mortalla... Prest he sabut que la meua amiga es el que havia sembrat el claveller. Allà quand els dies boirosos de lo tardor el plan'á en el *alfeisar* de la seua finestra. Aquella mateixa nit cada una de les seves amigues n'havien tallat un clavell que havien adornat llurs cabells amb primorosa sollicitud. Tant sols una flor quedava sembrada.

Hermosa festa de sentiments purs i d'omocions insospitades! Y aquella flor roja dels cabells negrissims de la meua amiga, ignorant jo el vertader motiu, torbats els meus sentiments, me feia pensar amb la tragèdia que suposa aquella altre flor abandonada entre la blancor desgarrada del escenari. De sobte, la joveneta de se nblant radiant de morenor transparent que tenia en el meu costat, endevinava les meues preocupacions, i amb veu cautivadora, mes que per l'emoció pel goig de la comprensió, comensà un dolç murmurí com una oració:

—El clavell roig, es el símbol de la meua vida que passa... Calida floreta que es tant sols la meua amiga, que és per mí una seynal, un auguri per la meua vida i constitueix la meua esperança... Roja cançó del meu claveller hivernenc! Jo tenc el pressentiment que quand tu te mustiaràs, potser en les primeres calors, quand la venguda triomfant de la Primavera, també s'ha d'estinguir la meua vida...

Tu representes la meua exaltació que no ha estat satisfeta—següia diguent—. Tu estàs com el meu cor, fèrvid d'amor... Tu me parles de totes les coses que van cap dret al martiri... Com totes les flors, jo som un fracàs perque estic condempnada a no tenir vida. Com la idea massa penetrant, com la teoria malaurada, com l'heroí incaut que será sacrificat al trencar d'aua de la seua gesta...

Y quand acabada la festa, i començat el ball, que el metje donà autorització, per lo insòlit de la diada, la meua amigueta morena, tombada sobre el meu pit, figura de gracia alada, de virtut gloriosa, gracia incerta de flotant inestabilitat, cim del esperit, culminació ont vibra l'honest recariment i la fruició contemplativa, s'havien transformat en estimulant de la voluntat, creuà pel meu pensament el versicul del Sant d'Asis: destilar la sensualitat en sensibilitat. Y radiant l'arc del seu front de ivori i pureça, amb ma tremolosa com el batir humil d'una blanca paloma, anà a collir aquell clavell roig i el deposità sobre el meu pit mentre me parlava, com un misteri, que me feia esgarrifar:—Guarda-t'el amb el meu record, tant sols éll era el meu amic; que l'amistat és la virtut fundamental i necessaria per la vida, que com Andrada, ua reconet me basta entre les meues lars, un llibre i un Amic, un somni breu que no el pugueu desxundir deutes ni pesars...

Quand a fora, en viatge de tornada, ampla de satisfaccions el cor, i dolorit intensament per la tragèdia que enclo la vida desfeta de la meua amigueta, totes les il·lusions del mon se esfumaren entre la blancuria inmaculada del panorama nevat.

Prometerem tornar a l'altre festa que per la Pásqua de Reis novament

celebrarán els malalts de l'Hospital de infecciosos. Yo portaré sobre el meu pit—bautisme de sang, confortador de totes les miseries de la terra—un clavell: el clavell mes roig, mes sensitiu i mes exaltador... i jo tendré la gentileza, d'ofrenar a la meua amigueta, morena, un delicat ramell, de clavells vermells.

MATEU OLIVER

Madrid, gener de 1932

## Els nostres poetes

### Porqueret de la pellisa...

*Porqueret de la pellisa,  
el temps que seràs porquer,  
no guanyaràs cap doblor  
i aniràs descalç a missa. (1)*

Els dijous seràs a Inca,  
els dimecres a Sineu;  
hi aniràs, brinca que brinca,  
i tot lo món serà teu.

Seran teves sense esperes,  
tan teves com dels godins,  
les mores de les voreres  
i els garanyons dels camins.

T'enfilaràs a tot arbre,  
siga gran, siga petit;  
i et saltarà dins el pit  
el teu cor com una cabra.

Com cadenera pintada  
volarà de brot en brot  
ton pensament qui se bada  
i es meravella de tot;

i de ta boca gentil  
qui sembla un fruit, des-i-ara  
ta conversa serà clara  
com un regueró d'abril.

Flor a agostenca que siga  
o deixada per descuit,  
teva és la primera figa  
i teu és el darrer fruit

que en el cor de l'hivernada  
madura per a Nadal,  
en la branca enrevenada  
del fredolcc figural.

Teva serà la cirera  
dolça, picada d'auell:  
recada de primavera,  
recada o pedra d'anell.

Quan cuarà fina la brusca  
d'un cel baix, com a de plum,  
tu, per haver-la llambusca,  
t'enfilaràs damunt l'om

qui creix ran de torrentia.  
Ja el codony serà madú  
que no sé quin perfum dú  
de Betlem i pastoria.

Baixará tota banyada,  
de la muntanya, la nit,  
com cullidora atrossada  
qui dú mullat el vestit;

i com una fada nina,  
la flamada del fogà,  
davant tos ulls, ballará  
amb sa falda purpurina,

amb sa falda acampanada  
qui salta sobre els tions,  
amb sa falda rivetada  
qui congria visions.

Ballant, ballant, esburbada  
la fada s'esvanirà...  
qui será qui trobará  
se falda dins la cenrada?

Davall la boca de cova  
del fúmeral, amb nou joc,  
cada pic que balla el foc  
ha de treure falda noval

La cuina ja será plena  
d'ombra espessa, a caramulls;

será plè de son serena  
el groc blau del teus dos ulls!

II

Dins la nit plena d'estrelles  
qui s'apleguen a redols,  
palpitant de meravelles,  
sanglotant de picarols,

regalant l'olor feixuga  
de l'herba-sana distant;  
ja encén sa llàntia poruga  
la lluernia vigilant.

Ja flota un cant d'alegria  
tota mullada de plor,  
i canta una xeremia  
com un aucell qui se mor.

Ja cruix i els membres estira  
dormit, l'olivar recuit,  
i molt vagament delira  
i somnia flor i fruit.

Fè un coixí de senyorida,  
de rostoll compon un llit,  
i faràs llarga dormida  
tot embolcallat de nit,

com un fill de patriarca  
allargat devora el cà:  
com a un antic monarca  
frescament te vetlarà,

Lull viu i tota amorosa,  
l'estrelleta del porquer,  
dormit, davall el dosser  
de l'ampla nit gloriosa.

III

Un dia que tu no esperes,  
un raig de sol entrarà  
dins ton pit sense quimeres,  
i el teu cor se badarà

com megrana qui s'esflora  
i desborda de rubins,  
sa pròpia corona ignora  
i els tresor que té dedins;

que és un tresor sense mida  
la simplicitat del cor:  
t'obriràs a nova vida  
plena de saba; i llavor,

porqueret de la pellissa,  
deixaràs d'esser porquer,  
guanyaràs qualque dobler,  
i aniràs calçat a missa...!

(1) Cancó popular que fa referència a  
el famós glosador Tlà de la Real qui ha  
deixada entre l'humil poble mallorquí,  
una prodigiosa fama de taumaturg o  
bruixot.

## El valor de las Ideas

¡Capital!  
¡Trabajo!

No es ninguna de estas dos cosas lo  
que más vale. Vale mucho más, aun-  
que no pide tanto, otra cosa: la Idea.

Sí, la IDEA. Es, en realidad, lo úni-  
co que vale, lo que siempre ha valido  
y valdrá.

¿Que valè el capita? Preguntádselo  
a los millonarios alemanes o austriacos  
de 1914. ¿Que llegó a valer un mil-  
lón de marcos? ¿Que valía un millón  
de coronas? Las circunstancias pue-  
den reducir en un mil por ciento el va-  
lor del capital.

¿I el trabajo, qué vale? Millones de  
hombres necesitados ofrecen al mun-  
do sus brazos ociosos por un reducido  
salario. Nadie los quiere, sobran bra-  
zos.

Todo hombre que no tenga otro me-  
dio de vida que el trabajo de sus bra-  
zos, está peligrosamente situado.

Lo que vale es la IDEA. La idea tie-  
ne mercado en todas partes. En todas  
partes se busca el hombre que tiene  
ideas en la cabeza. Robinsón, naufrago,  
y solo en una isla, pudo subsistir  
en ella por ser un hombre de ideas.  
Sabía sacar partido de cuanto le ro-  
deaba.

Los más grandes millonarios han na-  
cido pobres. Es sorprendente. No les  
ha hecho falta heredar un capital pa-  
ra construir sobre él una fortuna. Ten-  
ían ideas. En realidad, si no se prospe-  
ra no es por no tener ideas. Natural-  
mente, ideas prácticas.

Capital y trabajo, ¿Que valdrían sin  
la idea? El uno sería un montón de pa-  
peles sucios. El otro un rebaño de hom-  
bres inermes. Es la idea lo que les da  
valor. Sí, la Idea Allí donde hay idea,  
hay vida.

X.

El treball es l'única font possible de  
benestar. A voltes cansa, pero jamai  
entristeix.

Kiertegaard  
Filosof danés

# PERE BORDOY Y VENY

mori en la pau del Senyor al dia 27 del corrent mes de Gener

a l'edat de 39 anys

després de rebuts els Sants Sagraments

A. C. S.

La sea esposa, fills, pares, germans i demés parents, al fer a saber als seus amics  
i coneguts tan sensible pèrdua, les demanen tegan la caridat d'encomenar la seua áni-  
ma a Deu, per lo que les quedarán sumament agraits.

## Mujeres extraordinarias

Madame de Stael,  
o el diamante

Madame de Stael semeja, por su bri-  
llo, dureza y variedad de facetas, un  
diamante. El amor, la literatura, la  
política, los negocios, se disputan este  
corazón inflamado y esta belleza pe-  
tulante, este ingenio sutil y esta cultu-  
ra extraordinaria, este odio africano  
a la tiranía y esta acendrada religión  
de libertad.

Hija de Necker, gufa de Benjamín  
Constant, víctima de Napoleón, estos  
tres nombres la aureolean. El del pa-  
dre—paternidad de sangre y de epíri-  
tu—, que la infunde de carácter anti-  
guo y gustos nuevos; el del amante,  
delicado, que despierta en ella esa vo-  
luptuosidad suprema, entre intelectual  
y sensual, de literatura y amor; y el  
del Corso, "ante quien muda se postró  
la tierra," y a quien madame de Stael,  
luego de lapidario en "Corina", hace  
la "autopsia aristocrática," en los salo-  
nes.

Devota ferviente de Rousseau, lec-  
tora asidua, viajera infatigable, las  
"Cartas," sobre el Ginebrino son como  
las murallas ciclópeas de su ciudad in-  
terior. Los hombres más esclarecidos  
de Francia—filósofos como Marmon-  
tel, naturalistas como Buffon, es rito-  
res como Chateaubriand, políticos co-  
mo Talleyrand—sienten admiración  
por esta dama valerosa, a quien Bona-  
parte persigue y destierra, acusándola  
de antipatriota, ja ella, que era hon-  
ra de la patria!

Los esbirros de Savary la ultrajan  
con los viles términos denunciadados en  
el prólogo de *De la Alemania*. Expa-  
triada, pues, recorre Austria, Alema-  
nia, Rusia, Suecia siendo desagraviada  
públicamente por Goethe, Wieland  
y Schiller. Para imprimir *De la Ale-  
mania* llegó de incógnito a París, sien-  
do descubierta por Fouché, que la con-  
dujo a Coupet, su país natal. Mas eran  
tantas las humillaciones, los vetos, el  
aislamiento a que Napoleón la reducía,  
que en 1812 logró escapar.

Entonces, verdaderamente, comien-  
za su terrible campaña contra Bona-  
parte. Madame de Stael, musa de la  
Coalición, recorre las Cortes de Ber-  
lín, Viena, San Petersburgo, Estocol-  
mo y Londres, agitando su odio, como  
una Euménide su antorcha. Diplomá-  
ticos, escritores, aristócratas, financie-  
ros, exaltados por ella, preparan la  
red para el tigre; de aquellas entrevis-  
tas sancionadas por Metternich y Ta-  
lleyrand, los Duumvros del Protocolo,  
salen las campañas de Prensa, los em-  
préstitos, los acopios de armas y mu-  
niciones; esto es, Waterloo, Elba, San-  
ta Elena.

Hasta que Napoleón se derrumba,  
madame de Stael no torna a Francia.  
Entra en París triunfal, y Talleyrand  
le asigna el fasto y la prez, ordenando  
le sean devueltos dos millones que Na-  
poleón detentara a Necker.

Como el odio, el amor le encendió  
las venas y coronó de fortaleza su vi-  
da. Benjamín Constant, pues, no es el  
amante, sino el amor. En todas sus fa-

ses, con toda su sabiduría, por toda su  
responsabilidad. Ella lo decora de ter-  
nura y romanticismos, de patriotismo  
y libertad. Es la *berceuse* seguida de  
la *Marsellesa*. Cuando él, presintiendo  
el otoño, orquesta las magníficas me-  
lancolias de *Adolfo*, madame de Stael  
no es ya el ruido vano, sino el silencio  
y el recogimiento fecundos. Entonces  
el incendio mengua en llamas, mas no  
en calor. La candelada se hace lámpa-  
ra, serena y segura.

Así, el odio a Napoleón y el amor  
por Benjamín Constant son las dos re-  
cias cariátides de este alcázar femeni-  
no, cuyo frontón puede ostentar el ra-  
ro lema de la mujer bíblica, "Fortiter",  
sellado con sello de plomo en el carác-  
ter y con sello de cera en el corazón...

C. DE C.

## Mirant al passat

30 Enero 1830.—Renuncia al cargo de  
maestro de primeras letras  
D. Jaime Juan, se ofrece en  
propiedad el puesto a D. José  
Mañón pagándole 70 libras  
anuales.

29 Enero de 1837.—Solicita este Ayun-  
tamiento de la Supericridad  
para que crea en el local del  
suprimido convento de Agus-  
tinos una escuela para 200 mu-  
chachos con un haber para el  
maestro de 250 libras anuales  
para poderse mantener decen-  
tamente

26 Enero 1839.—Establecieron la comi-  
sión local de primera ens: fian-  
za según disposición insertada  
en el Boletín Oficial N.º 920

24 Enero 1833.—Se acordó dar a des-  
tajo al maestro albáñil Loren-  
zo Rovira la obra de los abre-  
vaderos del camino de Palma  
por el precio de 210 libras mo-  
neda mallorquina.



Desde hace unos días reina un tiem-  
po claramente invernal, el frío intenso  
que se deja sentir, solo es compensa-  
do con pequeños momentos de claro  
sol, que aprovechan nuestros pasean-  
tes para disfrutar de unos ratos de so-  
laz y esparcimiento.

Siguen con bastante animación los  
bailes de máscaras que se celebran en  
algunas sociedades obreras y políticas  
de la localidad.

Terminado el completo asfaltado del  
trazo de calle Mayor comprendido en-  
tre la calle de Pi i Margall y García  
Hernández, la próxima semana daran  
comienzo los trabajos de asfaltado de  
esta última, no estando lejana la fecha  
en que se urbanizará convenientemen-  
te la calle de Fermín-Galan.

Estan muy adelantados los trabajos  
que se efectuan en la construcción de  
la escuela graduada. Importante bri-  
gada de obreros trabaja asiduamente  
en la citada obra que veremos termi-  
nada en tiempo no lejano.

En la plaza dels Rossells tuvo lugar  
el domingo pasado una lamentable  
desgracia al volcarse un carretón por  
haberse espantado la caballería.

Los ocupantes salieron con fuertes  
contusiones, no habiendo, afortunada-  
mente desgracias graves que lamer-  
tar.

## Teatro Principal

En el teatro Principal se estrena es-  
ta noche la película sonora de Jhon  
Barrimore *El General Craik*, una de  
las mejores producciones del progra-  
ma Verdaguer. Completarán el pro-  
grama otras interesantes películas, fi-  
nalizando con una cómica de Dibujos  
animados sonoros.

Para el próximo martes se prepara  
el estreno de la estupenda producción  
de Billie Dove *El Hombre y el Momen-  
to*, película considerada como la mejor  
de esta artista.

Y para el domingo se prepara el es-  
treno de la magnífica producción so-  
nora de Antonio Moreno: *El Hombre  
Malo*.

Estan muy adelantados los trabajos  
para poner a flote el barco embarran-  
cado en Porto-Colom. Persona bien in-  
formada nos dice que dentro breves  
días daran principio los últimos traba-  
jos para el completo desembarranca-  
miento.

La pujante sociedad Círculo Recrea-  
tivo celebró el pasado domingo su jun-  
ta general ordinaria para dar cuenta  
del estado de cuentas durante el últi-  
mo ejercicio; por los datos expuestos  
se comprobó un aumento de capital  
en dos mil pesetas.

La junta directiva recibió muchas  
felicitaciones por sus trabajos durante  
el pasado año y por su acertada labor  
administrativa.

Nuestro admirado amigo, Joan Es-  
telrich, diputado a Cortes Constituyen-  
tes, fué obsequiado el pasado domingo  
con un banquete político, del cual la-  
mentamos no conocer detalles. No  
obstante, tenemos noticias que los ele-  
mentos organizadores del plausible  
homensaje trabajan con gran interés  
para aunar voluntades y estructurar  
una nueva fuerza política, francamen-  
te republicana y autonomista, al ser-  
vicio de nuestra ciudad.

Celebraríamos que el éxito coronara  
el noble propósito ciudadano, y se con-  
siguiera agrupar nuestras clases con-  
servadoras en torno la bandera regio-  
nalista.

## CLASES particulares

Enseñanza primaria y de 2.º grado

Dirigirse: Fuente, 21.



El pasado jueves y cuando se confiaba en que una reacción pondría a salvo su vida, dejó de existir víctima de rápida dolencia el propietario don Pedro Bordoy Veny.

El carácter desinteresado noble y de franca camaradería que le caracterizaba, hacía gozar de innumerables amistades puestas de manifiesto a las honras fúnebres celebradas en sufragio de su alma, actos que se vieron concurridísimos.

Reciba su familia la expresión de nuestro sentido pésame.

En la iglesia de Sant Josep del Terme (S'Indioteria) se celebrarán el próximo día 5 a las 9'30 solemnes exequias por el alma del finado.

El miércoles de esta semana falleció en su finca de Son Burguera el conocido propietario D. Juan Obrador.

Hijo de una familia de tradicional abolengo felanigense, al morir sus progenitores dedicó sus actividades, al mejoramiento de sus propiedades, fijando toda su atención a la parte vitícola por la que sintió grandes predilecciones.

De carácter sincero y expresivo, gozaba de grandes simpatías habiendo constituido su muerte un hondo sentimiento por los que tuvieron ocasión de decirse sus amigos.

Enviamos a su familia nuestra sincera condolencia.

Ha terminado su estudios de bachillerato nuestro amigo el distinguido y aplicado joven, Antonio Tugores Escalas.

Le felicitamos cordialmente.

## MERCAT LOCAL

COTISACIONS facilitades per la casa comercial Salvador Pinya, carrer dels Quatre Cantons, 8 i 10.

Bassó propietari (quintá)	167 00
Metles (Hl.)	De 53 a 55
Blat (cortera)	31
Xexa	33
Ordi	19
Civada	15
Faves per cuinar	38
" ordinaries	33
Ciurons	38
Estireguessons	30
Guixes	30
Vessó	37
Garroves (quintá)	De 7 a 7 50
Maís (100 kg.)	De 42 a 42 50
" cincuentini	00'00
Arros (80 kg.)	De 44 a 54

AYUNTAMIENTO DE FELANITX

## Registro Civil

Inscripciones durante la semana

### Matrimonios:

Domingo Andreu Maimó con Margarita Sastre Manresa de 26 y 28 años.  
Antonio Rigo Capó con Francisca Grimalt Grimalt de 25 y 26 años.  
Lucas Oliver Ferrer con Francisca Obrador Obrador de 24 y 24 años.

### Nacimientos:

Antonio Fiol Vadell hijo de Jaime y de Calalina.

Antonia B.uzá Monserrat hijo de Juan é Isabel.

### Defunciones:

Isabel María Balaguer y Frau de 97 años de edad, soltera, sin profesión.

Juan Obrador Adrover de 48 años casado, propietario.

Pedro Bordoy Veny de 40 años casado, propietario.

Gabriel Adrouer Mesquida 54 años casado, panadero.

## Casa para vender

Se desea vender una casa y corral, situada en la calle Calafiguera n.º 69. El comprador deberá entenderse con Juan Pusa, calle Juavert n.º 30

## JUAN JAUME JAUME

MEDICO ESPECIALISTA EN  
Garganta - Nariz - Oído

Consulta diaria de 10 a 1  
Plaza Eusebio Estada n.º 1 PALMA



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria  
celebrada el de 23 Enero de 1932

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de diez concejales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se enteró el Ayuntamiento de haberse recaudado durante la semana anterior por el arbitrio Consumo de carnes, la cantidad de 250 pesetas.

Fueron concedidas licencias de construcción a los siguientes vecinos; Pedro Gomila Valens, Catalina Miró Fuster, Cristóbal Píña Fuster, Francisco Obrador Mascaró, Jaime Monseñat Vadell.

Fueron aprobadas varias cuentas de gastos de este municipio.

Se acordó por una unanimidad aprobar una propuesta de habilitación de crédito por medio del superavit resultante del ejercicio anterior, y que quedara la misma a efectos de reclamación durante el plazo de quince días a conformidad con el Art.º 12 del Reglamento de Hacienda.

Se aprobó el padrón de contribuyentes sujetos al arbitrio de alcantarillado quedando el mismo a efectos de reclamación por espacio de quince días.

Se concedió autorización al contratista del arbitrio sobre almotacenia y repeso para que le auxiliaran en su cometido tres agentes recaudadores.

Fueron incluidos en las listas de beneficencia Municipal vista su pobreza los vecinos Nicolás Cabrer Rosselló y Miguel Estelrich.

La presidencia expuso debía elevarse hasta 75 pesetas mensuales la subvención al Prior de la casa Hospicio-

Hospital, como premio a sus constantes trabajos y desvelos en favor de la buena marcha del benemérito establecimiento, y también teniendo en cuenta su avanzada edad; acordándose su pago en la forma expresada.

Dada cuenta del expediente que se tramita a Don Pedro Bonnin Fuster por supuesto de defraudación cometida contra el Arbitrio Municipal sobre almotacenia y repeso, y comprobados debidamente los extremos expuestos en la denuncia pertinente esta Corporación acordó que por el Sr. Alcalde le sea fijada la cantidad defraudada y la multa que en derecho corresponda.

Expuso la presidencia, que precisando según disponen las vigentes disposiciones, que los autos que se dedican al servicio público vayan provistos de una patente de transportes, y de una licencia de esta Alcaldía deseaba conocer que derechos debían aplicarse por la expedición de ésta última, y por unanimidad acordó quedara fijada la mínima cuota de cinco pesetas, al objeto de no gravar a los que se dedican a este comercio.

Consecuente a la petición de gran número de vecinos de la calle de García Hernández, este Ayuntamiento acordó se proceda a la pavimentación de la misma en idéntica forma y trámite que la pavimentación efectuada en la calle Mayor.

La presidencia expuso las gestiones que se han venido efectuando para proceder a construir una acera en los dos márgenes de la calle de Fermín Galán, cediendo el Ayuntamiento el bordillo y construyendo los vecinos el resto de la acera; esta corporación inspirada en el deseo de proseguir el mejoramiento urbano autorizó para que se realicen las obras en la forma descrita.

A una propuesta de Don A. Vaquer Obrador respondió la presidencia de que no existe dificultad alguna en construir las aceras en el tramo que va desde la calle de los Huertos a la de cuatro Esquinas, por existir en la misma una sola dirección.

A propuesta de Don Miguel Amengual Roig se acordó sean fijados en C'as Concos, y en su carretera que conduce de Felanitx a Santafí carteles indicadores señalando la dirección a una y a otra localidad, así como también prohibiendo el exceso de velocidad de los vehículos.

El Concejal Juan Vila manifestó debía recordarse a las Escuelas de pri-

mera enseñanza el más exacto cumplimiento del art.º 48 de la vigente Constitución, respondiendo la presidencia que sobre el particular debía resolverse por el inspector de primera enseñanza siendo como es de su incumbencia.

El mismo concejal recordó sus peticiones sobre el Matadero y un cuarto falto de puerta contiguo a la vía férrea.

Y se levantó la sesión

## AYUNTAMIENTO DE FELANITX EDICTO

De conformidad con lo preceptuado en el artículo 59 del reglamento de Sanidad Municipal, se advierte que formado el padrón de familias pobres de éste término correspondiente al actual año, queda el mismo a efectos de reclamación por espacio de quince días, pasados los cuales no se admitirá ninguna.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Felanitx 28 de Enero de mil novecientos treinta y dos. — El Alcalde, P. Oliver

## EDICTO

Acordado por éste Ayuntamiento con fecha veintitres del actual, la propuesta una habilitación de crédito por medio del superavit resultante del ejercicio anterior; lo que se expone al público por espacio de quince días a efectos de reclamación en la advertencia de que pasado dicho plazo no se admitirá ninguna, según lo preceptuado en el Art.º 12 del vigente reglamento de Hacienda Municipal.

Felanitx 27 de Enero de 1932.—El Alcalde, P. Oliver.

## AVISO

Se convoca a los socios de la Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Felanitx, a la Junta General Ordinaria que se celebrará el próximo domingo día 31 del corriente a las nueve y media de la mañana, en el local social, para dar cumplimiento al art. 29 del Reglamento.

Felanitx 24 de Enero de 1932.—El Presidente Director, Miguel Caldentey Talladas Pbro.

## Casa en venta

Se desea vender una casa situada en la calle del Pozo de la Villa n.º 13. Informes en esta imprenta.

108 L'ILLA DEL CEL BLAU

fugit del foc que el sol envia en aquesta hora bullent i ofegadora.

De l'ampla i antiga cuina pagesa s'escapa una agradosa olor de "ccques bambes", i de rostits d'anyell.

L'endemà és festa major!

I avui és la "revella"; avui, després del sopar, tota la bullangosa jovenella d'aquells indrets formarà estol davant l'església, on es ballaran "bolers", al so de les xeremies, flaviol i tamborí. Les parelles, habilades de festa, faran bons "esclafits", de dits i cabrioles. Les fadrines portaran el "volant", el "rebojillo", i les faldilles de seda o de fil cru, molt de temps guardades dins la vella caixa de l'avi. Els jovencells lluiran els "calçons", negres i la camisa blanca i arriçada. I uns cantadors entonaràn aires del terrer nadiu, nascuts en el cor mateix de la pagesia de Mallorca.

Els festers cremaran branques d'olivera, gatoses seques i rebolls d'ullastre, espargint claredats corredisses qui amb llur pàrpelleig illuminaran les fresques galtes de les dansarines i la faç bruna i eixuta dels fadrins.

Però encara és aviat.

El sol comença a rodolar per darrera Galatzó; els raigs ja no entren dins l'espès pinar. La "clastra", es clapeja d'ombres. I els turons que miren a Ponent entren dins la penombra. Es l'instant satinat de l'horabaixa, l'hora en que la terra Mallorquina exhala alenades de perfums i vibra tota de cants d'ocells.

Pau, pau dolça que enbriga les ànimes contemplatives. Remor de brancatge, can-

ESTIU

Grandes talleres de construcción y reparación de Automóviles

## ANTONIO VALENS

Juavert, 11. d.º — FELANITX

Nuevos modelos de carrocerías elegantes  
Reparaciones en toda clase de coches  
Verdadera economía en los precios

## La Joyería y Relojería

Sucursal de la Casa

## JOSÉ P. MORENO,

permanecerá abierta los sábados, Domingos y lunes de cada semana, calle de la Plaza n.º 16 y Sol 1.

## La Cuyna Mallorquina

COLECCIO DE RECEPTES DE CUYNA, DE PASTISSERIA,  
DE REBOSTERIA I FABRICACIO DE LICORS

Conté multtut de receptes de tots els rams indicats i altres pa-rèscuts, tots de molta utilitat per les famílies.

Se ven en aquesta imprenta al preu de 5 reals esemplar.

## RELOJERÍA Y PLATERÍA

## de GABRIEL CORTÉS

Plaza de la Constitución n.º 4 = Felanitx

ABIERTA PERMANENTEMENTE

Acaba de recibirse en esta casa un selecto surtido de relojes de bolsillo y pulsera, además de disponer de grandes existencias de los de pared, en todos los modelos y gustos más refinados.

Especialidad en objetos de joyería y en alhajas antiguas y modernas.

Se compran monedas y alhajas y se hacen cambios.

## La acreditada Joyería y Platería de

## D. CLAUDIO CORTÉS

participa a su numerosa clientela que ha trasladado su domicilio en esta ciudad, que ha tenido hasta ahora en el antiguo horno Can Monjo, a la casa n.º 1 de la calle de la Plaza, antigua tienda llamada Botiga Nova (Estanco), donde ha se le encontrará semanalmente para cuanto se refiera a joyas y sus similares.



## COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES  
SERVICIOS REGULARES

7 expediciones anuales a New-York, 14 a Cuba y Méjico, 12 a la Argentina, 14 a Cuba y New York, 14 a Puerto Rico, Venezuela y Colombia, 12 a Fernando Póo y 3 a Filipinas.

El día 5 Febrero saldrá de Barcelona para Buenos Aires el vapor

## URUGUAY

Informes en Felanitx: JUAN ROSSELLO, calle de la Fuente, 17.

## ¡ AGRICULTORES !

¿Quereis obtener el máximo rendimiento en vuestros cultivos?

Emplead los abones

de pescado

## GYPISA

Probad **GYPISA** para VID Y OLIVO, CEREALES, FRU-TALES, HORTALIZAS Y LEGUMBRES.

Representante para Felanitx: **BARTOLOMÉ MESTRE**, Mar, 73.

Los guanos **GYPISA** están formados por residuos de pescado, tratados industrialmente, mezclados con materias puras minerales en la proporción debida, constituyendo todo ello el abono ideal para las terrenos de Mallorca.

Existe una fórmula especial para cada clase de cultivo.

## COMUNICACIONES

### VAPORES CORREOS

Salidas: Para Barcelona, todos los días a las 21, excepto los domingos.

Para Valencia, miércoles a las 12 y domingos a las 20 directo.

Para Alicante, viernes a las 12.

Para Ibiza, miércoles a las 12.

Para Tarragona, martes a las 16.

Para Mahón, martes a las 20.

Para Ciudadela, jueves a las 19.

Para Cabrera, martes y sábados a las 7.

De Ibiza a Formentera, lunes, martes y viernes a las 9.

De Formentera a Ibiza, los mismos días a las 12.

Llegadas: De Barcelona, todos los días a las 7, menos los domingos.

De Valencia, los viernes.

De Ibiza, los viernes.

De Tarragona, los jueves.

De Alicante, los lunes.

De Mahón, los jueves.

De Ciudadela, los martes.

De Cabrera, los martes y sábados.

### FERROCARRILES

#### RAMAL DE FELANITX

De Felanitx a Palma, a las 6'45, 11'50, y 17'15 — Los lunes y jueves, el segundo tran retrasa su salida hasta las 13'20.

De Palma a Felanitx, a las 8'25, 14'15 y 18'15 — Los domingos y días festivos este último retrasa su salida hasta las 20.

## HACE FALTA

un medio oficial panadero.

Informes en esta imprenta.

## LOS VINOS PLANA NOVA

no se propagan como sus similares. La calidad de ellos hace que sean pedidos en todas partes.

Para encargos, dirijanse a don Lorenzo Calafat, A. Alejandro Rosselló número 43, Palma.

### TAPICERIA

DE

## GABRIEL OBRADOR

C. del Mar, 53. — FELANITX

Se tapizan toda clase de sillerías  
Especialidad en sillones confortables  
GRAN SURTIDO en

Damascos y terciopelos para cortinas y portiers. — Telas para mecedoras. — Miraguano 1.º gótico de Java — Crin vegetal y todo lo concerniente al ramo.

## Damian Más

Huertos, 9 y 14

TAPICERO DE COCHES

Asientos con muelles, fundas y capotas para autos y lanchas. Redecillas, cortinillas y cristales para Sedan.

Cubrebaletas y todo lo relacionado con el confort.

Miraguano primera flor, de Java, (nuevo en Felanitx.)

Tengo varias carrocerías en buen estado, capotas sueltas, asientos, etc., para vender.

## Ha llegado

el ya famoso TELEFUNKEN 33, con superselector de estaciones y dispositivo de ampliación gramofónica.

Toda Europa en altavoz por el increíble precio de 525 pesetas.

Quedaría encantado si pide una demostración a

IBAÑEZ Y ANDREU

Paseo Ramón Llull — Felanitx

## “La Revel·la,”

Enfilat dalt el turó, el poblet mallorquí brilla com el foc de forja. El sol ho cobreix tot. L'aire no fa bellugar les fulles dels figuerars curulls de fruit. Els molins de vent dormen amb les veles arrupides. I sembla, aquesta renglera d'encaputxats de palla lluent, un cementiri de gegants. Els carrers costeruts apareixen nus i l'església espargeix la mirada al seu entorn, banyat de sol rabiós d'estiu.

Les cigales xiulen amagades en el brançatge dels ametllers de la vora del camí cobert de pols. A les “marjades,” s'estén per terra la segada. Sembla un camp de fils d'or de les “rondaies,” de minyons, on invisibles àmfores han vessat generosament el preciós metall. Més a tremuntana s'estenen els garroverars que onegen el lluent ramatge al bes tremolós de l'horabaixa. Al “comellar,” veí d'atapeïda arbreda reflexen cants d'alegría les pintades cadeneres. En la llunyania, cosides a l'andanada de la serra, blanquejen les “possessions,” al mig dels horts de tarongers. I del cim del lledoner d'inflada esponera, que s'aïça davant el portal forà, surten les cantúries dels ocells que han